




WARNING

This manual has been edited for the benefit of you who plan, design and work installation or rigging of the purifier.

Before you actually plan, design or work installation or rigging of the purifier, please read through this manual to obtain a complete understanding.

The purifier is a high speed rotary machine. If you plan, design or work installation or rigging of the purifier without a complete understanding, serious personal injury or damage to the purifier could result.

NOTE

This symbol  means that it is necessary for actually work installation or rigging of the purifier to read through its section to obtain a complete understanding.

PURCHASER'S RESPONSIBILITIES

It is the responsibility of the purchaser to provide a foundation for the purifier, also to complete all wiring and piping connections to the purifier.




警告

本说明书以实施分油机的安装，装配的计划，设计和施工的人员为对象编辑而成。

在实际地制定分油机的安装及装配计划，开始设计和施工之前，请务必仔细阅读本说明书并充分了解其内容。

分油机属于高速旋转机械，如果在尚未充分了解的情况下实施有关安装，装配的计划，设计和施工，有可能造成重大人身伤害，或带来分油机的损坏。

注

在希望施工人员特别要充分理解的项目中，加附了右图所示标记。

用户的责任范围

分油机支架的准备属于用户的责任范围。并且，所有的配线及配管的施工也同样。

IMPORTANCE

This manual provides general information on the points to observe when performing machinery fitting design and rigging work for installation of the automatic discharge type oil purifier (MITSUBISHI SELFJECTOR GENIUS SERIES) (Abbreviation: SJ-G Series) in a ship. (For detailed information on a specific type of work, address your inquiries separately.)

This manual is targeted for the purifiers built to the manual specifications (including the alarm panel equipped manual specifications) and the following automatic specifications.

Automatic Specifications

GBC-1

(Total discharge type / automatic control panel with CPU / for 1 unit)

GBC-2

(Total discharge type / automatic control panel with CPU / for 2 units)

GSH-1

(HIDENS specification / Partial discharge type)

NOTE

1. Although every possible effort is made to update this manual, please note that the machine delivered to you may partially differ in shape from the drawings in the manual because of later improvements, etc.
2. If your machine is intended for land use, read this manual only for reference.
3. If troubles occur in the purifier due to failure to observe the rigging instructions in this manual, please note that they are not accepted as claims even if they occur within the warranty period.

重要

本说明书记述了在船内设置自动排出型分油机

“三菱 SELFJECTOR GENIUS SERIES “（简称 SJ-G 系列）时进行安装设计，安装施工的一般性事项。（有关各施工工程中的详细情况，请另行咨询。）

并且，本说明书的对象是手动规格（包括带报警盘的手动规格）及下述自动化规格的分油机。

自动化规格

GBC-1

（全部排出型/CPU 自动控制盘/1 台用）

GBC-2

（全部排出型/CPU 自动控制盘/2 台用）

GSH-1

（HIDENS 规格/PLC 自动控制盘/1 台用）

注

1. 本说明书已充分地做了精心修订，但有时因改进等原因，本说明书中的图和所购产品的形状会有部分不同之处，敬请事先谅解。
2. 在陆地使用的情况下，请阅读本说明书作为参考。
3. 因未按本说明书的指示进行安装而造成分油机的故障时，即使在保证期内，本公司亦难以接受索赔，敬请注意。

Contents

1. PRECAUTIONS CONCERNING SAFETY	1-1	5. PIPING PROCEDURES	5-1
1.1 General	1-1	5.1 Oil system	5-1
1.2 Symbols and Labels Concerning Safety ..	1-3	5.1.1 Pump inlet piping	5-1
1.2.1 Symbols concerning safety	1-3	5.1.2 Pump outlet piping	5-3
1.2.2 Labels concerning safety	1-4	5.1.3 Purifier inlet piping	5-4
2. STORAGE AND TRANSPORTATION	2-1	5.1.4 Return piping	5-4
2.1 Delivery condition	2-1	5.1.5 Purifier outlet piping	5-5
2.2 Storage	2-1	5.1.6 Sludge outlet piping	5-5
2.3 Transportation	2-2	5.2 Water system	5-7
3. INSTALLATION	3-1	5.2.1 Quality of operating water	5-7
3.1 Installation	3-1	5.2.2 Operating water piping and sealing and substitute water piping.	5-8
3.1.1 Installation place	3-1	5.2.3 Operating water drain plumbing	5-11
3.1.2 Installation spacing	3-2	5.3 Air system	5-12
3.1.3 Support base	3-3	5.4 Flow diagram	5-12
3.1.4 Installation procedures	3-4	5.5 Parallel operation, series operation	5-21
3.2 Hoisting equipment	3-5	5.5.1 Parallel operation	5-21
3.2.1 Opening space	3-5	5.5.2 Series operation	5-22
3.2.2 Hoisting equipment	3-6	6. AUTOMATIC CONTROL PANELS	6-1
4. INCIDENTAL FACILITIES	4-1	6.1 Installation of Panels	6-1
4.1 Oil heater	4-1	6.2 Wiring	6-2
4.1.1 Precautions for installation of oil heater	4-1	7. MULTI-MONITOR (MM)	7-1
4.2 Sludge tank	4-2	7.1 Outline for Multi-Monitor	7-1
		7.2 Kind of Multi-Monitor	7-2
		7.3 Arrangement of the sensor	7-3
		7.4 Wiring	7-4
		7.5 Explanation of function	7-6
		8. DIMENSION OF SJ-G SERIES	8-1

目录

1 有关安全的注意事项	1-1	5. 配管要领	5-1
1.1 一般	1-1	5.1 油系统	5-1
1.2 有关安全的符号和标贴物	1-3	5.1.1 泵入口配管	5-1
1.2.1 有关安全的符号	1-3	5.1.2 泵出口配管	5-3
1.2.2 有关安全的标贴物	1-4	5.1.3 分油机入口配管	5-4
2 保管及搬运	2-1	5.1.4 回流配管	5-4
2.1 购入状态	2-1	5.1.5 分油机出口配管	5-5
2.2 保管	2-1	5.1.6 油泥出口配管	5-5
2.3 搬运	2-2	5.2 水系统	5-7
3. 安装	3-1	5.2.1 工作水的水质	5-7
3.1 安装	3-1	5.2.2 工作水配管	5-8
3.1.1 安装场所	3-1	5.2.3 工作水放泄配管	5-11
3.1.2 安装间隔	3-2	5.3 空气系统	5-12
3.1.3 台座	3-3	5.4 流程图	5-12
3.1.4 安装要领	3-4	5.5 并联运行及串联运行	5-21
3.2 吊装装置	3-5	5.5.1 并联运行	5-21
3.2.1 打开空间	3-5	5.5.2 串联运行	5-22
3.2.2 吊装装置	3-6	6. 自动控制盘部分	6-1
4. 附带设备	4-1	6.1 盘类的安装	6-1
4.1 油加热器	4-1	6.2 配线	6-2
4.1.1 设置油加热器的注意事项	4-1	7. 综合检测器	
4.2 油泥箱	4-2	(多功能检测显示器: MM)	7-1
		7.1 概要	7-1
		7.2 综合检测器 (多功能检测显示器) 的种类	7-2
		7.3 传感器的配置	7-3
		7.4 配线	7-4
		7.5 功能说明	7-6
		8 尺寸	8-1

1. PRECAUTIONS CONCERNING SAFETY

1.1 General

In proceeding with actual installation or rigging work, observe the following precautions.

- Follow the requirements set forth by the associated classification society, administrative authorities and shipbuilders.
- Check to ensure that the utilities such as water and air satisfy the requirements described in this manual.
- When you work near a equipment having heat media such as steam piping, use care to make sure that you do not come in contact with such heat media that may cause a burn.
- When welding work is to be done, be sure to wear protective goggles.
- When you work near rotary machines such as a motor and pump, use care to make sure that you are not caught.
- Whenever you perform electrical work, be very careful.
- Particularly when you are to perform electrical work involving high voltages, turn off the power supplies beforehand.
- Make sure that those types of work which qualified persons only are allowed to perform are performed by qualified persons.
- After all the types of work have been completed, check that all of them have been done without any error.
- Adequate lifting must be utilized.


1. 有关安全的注意事项

1.1 一般

实际安装，装备施工中的一般注意事项如下所示。

- 请遵循相应的船级协会及行政当局或者造船厂等提出的要求进行。
- 使用水，空气等时，请确认其是否满足本说明书中所记载的要求。
- 当靠近有蒸汽配管等热媒体的装置进行作业时，请注意防止与其接触，以免烫伤。
- 进行焊接作业时，请戴好防护眼镜。
- 在电动机，泵等旋转装置附近进行作业时，请注意小心被卷入。
- 在进行电气施工时，请时刻特别注意安全。
- 尤其是在处理高压的电气施工中，请切断电源后再进行作业。
- 规范所定的只允许由具备资格人员才能操作的施工，请务必由有资格者进行。
- 所有施工工程结束后，请务必确认其工程正确无误。
- 请使用具有足够充裕能力的起吊装置及器具。

-
- Before a trial run that after the rigging, pay special attention to the following points.


**WARNING**

- Prior to a trial run, obtain a complete understanding of the contents of the instruction manual, and make a trial run according to the instructions in the manual.
- The purifier is a high speed rotary machine. If the instructions are neglected, serious personal injury or damage to the purifier could result.

NOTE

Please carry out flushing of the piping enough before giving a trial run.
Moreover, please perform a trial run after checking that flushing of the piping is fully performed.

- 装备工程结束而开始试运转时，请特别注意以下事项。

**警告**

- 请在充分地了解使用说明书内容之后，再按其指示实施试运转。
- 分油机属于高速旋转机械，如果操作不当会造成重大人身伤害或引起分油机的损坏。

注

在实施试运转前，请充分地进行配管的冲洗。
并且，请确认已充分地完成冲洗之后再试运转。


1. Supply the specified oil into the gear case up to the specified quantity.
2. Check to ensure that the motive power and the voltage and frequency of the operating power supply conform to the specifications for this machine, while referring to the completion drawing, etc.
3. Check the turning direction by observing the motor fan, etc. (The turning direction is indicated on the purifier main-body or motor fan cover.)
4. When confirming rotating direction, do it after installing purifier bowl and filling gear oil. There is the fear that o-ring of operating water supply equipment and bearing of vertical or horizontal shaft will be damaged, if you neglect it.
5. Enter the initial parameters such as ejection intervals, etc. according to the instructions in the instruction manual.


1. 齿轮箱请按规定量加注指定的油种。
2. 请在总装图等中确认动力及操作电源的电压，频率是否与分油机的规格一致。
3. 请通过电动机风扇等确认旋转方向。
(本体或者风扇罩上有旋转方向的指示。)
4. 确认旋转方向时，请务必在设置好回转体，加注了齿轮油的状态下进行。否则，有可能损伤给水装置的 O 形环或轴承。
5. 请按使用说明书的指示输入排出间隔等运转初始值（初始参量）。

1.2 Symbols and Labels Concerning Safety

1.2.1 Symbols concerning safety

In this manual, precautions are headed by the following marks. Be sure to observe them because they are important for ensuring the safety.

**WARNING**
Indicates a potentially hazardous situation which ,if not heeded , could result in death or serious injury.


**CAUTION**
Indicates a hazardous situation which ,if not heeded ,may result in minor or moderate injury or damage to the purifier or facilities.


NOTE
indicate precautionary instructions that given contain what must be done without fail and what should be kept in mind as a guide in proceeding with actual installation or rigging work.

1.2 有关安全的符号和标贴物

1.2.1 有关安全的符号

本说明书中，在以下标记之下列出了安全注意事项。这些都是有关安全的重要内容，请务必遵守。

**警告**
所记载的事项如果不遵守，有可能导致死亡或重伤的后果。

**注意**
所记载的事项如果不遵守，有可能造成轻伤、中等程度的伤害或者引起分油机或设备的破损及故障。

注
记载了在安装、装备施工中必须遵守的事项以及事先了解可便于工作的事项。

1.2.2 Labels concerning safety

The labels concerning safety are of the following three types.

The label it is shown in Pic. 1 is contained in the spare parts box. After completion of rigging work, make sure that the label is bonded to a position easy to see near the purifier by the installer.

The label it is shown in Pic.2, Pic.3 is directly bonded to the purifier proper.

Make sure that painting does not smear these labels out.

Safety labels are available any time. Request them as required.

1.2.2 有关安全的标贴物

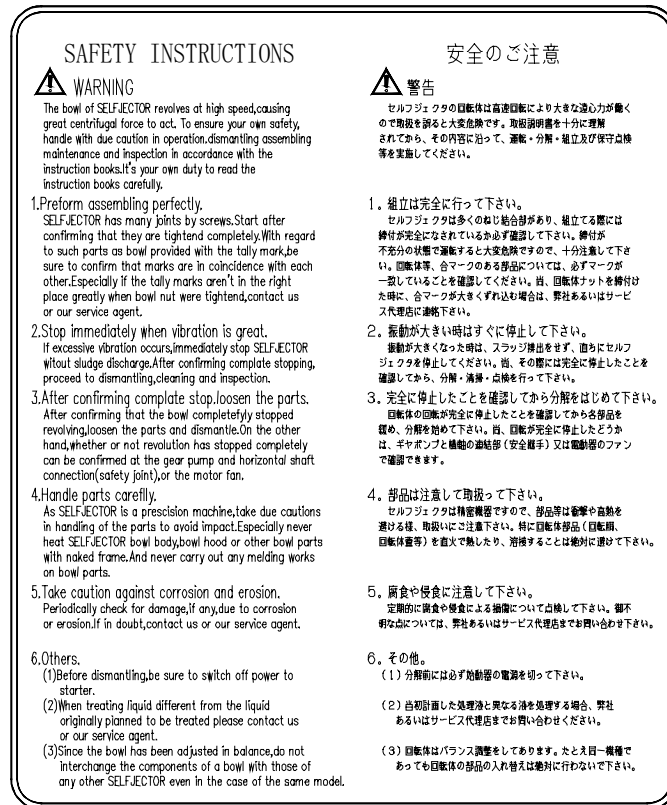
安全标贴物分为以下 3 种类型。

Pic3 收藏在备件箱内，装配施工结束后，请施工人员务必将它贴到分油机附近且醒目的地方。

Pic1 与 Pic2 已直接贴在分油机本体上面。

并且，请注意防止在涂覆作业时损坏遮没标签。

安全标贴物随时有库存，请根据需要订购。



Pic 3



Pic 1



Pic 2